

## 380517-2026 - Konkurrenzsättning

**Tyskland – Transformatoren – Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA**  
**OJ S 105/2026 03/06/2026**  
**Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem - Meddelande om ändring**  
**Varor**

### 1. Upphandlare

---

#### 1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Stadtwerke Steinburg GmbH

E-postadress: [stefan.latosik@kapellmann.de](mailto:stefan.latosik@kapellmann.de)

Köparens rättsliga status: Offentligt företag som kontrolleras av en regional myndighet

Den upphandlande enhetens verksamhet: Elrelaterad verksamhet

### 2. Förfarande

---

#### 2.1. Förfarande

Titel: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

Beskrivning: Der AG ist ein regionaler Netzbetreiber für Strom, Wärme, Wasser und Internetservice. Die Stadtwerke Steinburg planen auf "grüner Wiese" den Bau eines neuen 110 /20kV Umspannwerks mit der Bezeichnung UW Itzehoe-Nordwest. Die 110 kV Anlage wird als Freiluftschaltanlage mit einem 2-fach Sammelschienen-System und 2 Transformatoren von 110 kV auf 20 kV ausgelegt. Die Einspeisung erfolgt über 2 Schaltfelder auf der 110 kV Seite aus dem nahegelegenen 110 kV Umspannwerk Itzehoe-West mittels 2.500/95 mm<sup>2</sup> Einzelleiter-Alu- Kabeln. Diese Kabelstrecke erstreckt sich um etwa 2,3 km von dem UW Itzehoe-West bis zum UW Itzehoe- Nordwest mit 2.500/95 mm<sup>2</sup> Einzelleiter-Alu-Kabeln.

Förfarandets identifierare: d650fd6b-6ed1-4eb7-b408-719f2fc26916

Intern identifierare: 5695/2024\_VE19

Typ av förfarande: Förhandlat förfarande med föregående meddelande om upphandling/under konkurrens

Förfarandet är påskyndat: ja

Motivering för det påskyndade förfarandet: Der Auftrag für die Lieferung von Transformatoren zum Neubau des UW IZ-NW wird in einem Verhandlungsverfahren mit integriertem Teilnahmewettbewerb nach Maßgabe der § 15 SektVO und § 17 VgV vergeben. Um den besonderen zeitlichen Anforderungen des AGs aufgrund der Bedarfssituation bzw. entsprechend der Zielnetzplanung erwartet zusätzlichen Leistungsbedarf ab 2029 in Itzehoe Rechnung zu tragen sowie dem Umstand, dass Transformatoren derzeit eine sehr lange Lieferzeit haben, ist eine Beschleunigung aller Maßnahmen, insbesondere des Beschaffungsvorgangs dringend notwendig gewordenen. Es ist daher mit dem Teilnahmeantrag gleichzeitig ein verbindliches Erstangebot abzugeben (sog. "2-Umschlagverfahren"). In Übereinstimmung mit § 17 VgV wird der Auftraggeber den Teilnahmewettbewerb der Angebotsöffnung vorschalten. Zunächst werden daher nur die Teilnahmeanträge gesichtet und bewertet. Erst nachdem die Eignungsprüfung abgeschlossen ist, werden die Angebote nach Anforderung des Passwortes für die von den Bietern zu schützende Datei gesichtet. Nur diese Erstangebote werden nach Maßgabe der Wertungsmatrix bewertet.

Förfarandets viktigaste kännetecken: siehe Vergabeunterlagen

#### **2.1.1. Föremålet för upphandlingen**

Kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 31170000 Transformatorer

#### **2.1.2. Leveransplats**

Land: Tyskland

Var som helst i det aktuella landet

Kompletterande information: S. Vergabeunterlagen

#### **2.1.4. Allmänna upplysningar**

Kompletterande information: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YYVMNM1# siehe Vergabeunterlagen

##### **Rättslig grund:**

Direktiv 2014/25/EU

sektvo -

#### **2.1.6. Uteslutningsgrunder**

Källor till uteslutningsgrunder: Meddelande

Åsidosättande av skyldigheter som fastställts enligt nationella uteslutningsgrunder: S. §§ 123, 124 GWB

## **5. Del (anbudsområde)**

---

### **5.1. Del (anbudsområde): LOT-0001**

Titel: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

Beskrivning: Gegenstand dieser Ausschreibung sind Liefer- und Montageleistungen, d.h. Fertigung, Lieferung und Montage nebst Begleitung der Inbetriebnahme der für das UW Itzehoe-Nordwest benötigten Transformatoren. Die einzelnen vom Bieter zu erbringenden Leistungen ergeben sich dabei insbesondere aus dem Leistungsbild (Anlage 2d).

Intern identifizare: 5695/2024\_VE19

#### **5.1.1. Föremålet för upphandlingen**

Kontraktets art: Varor

Huvudklassificering (cpv): 31170000 Transformatorer

#### **5.1.2. Leveransplats**

Land: Tyskland

Var som helst i det aktuella landet

Kompletterande information: S. Vergabeunterlagen

#### **5.1.3. Uppskattad löptid**

Varaktighet – annat: Okänd

#### **5.1.4. Förlängning**

Högst antal förlängningar: 0

#### **5.1.6. Allmänna upplysningar**

##### **Reserverad upphandling:**

Deltagande är inte reserverat.

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA : ja

Upphandlingen är också lämplig för små och medelstora företag: nej

Kompletterande information: siehe Vergabeunterlagen

#### **5.1.7. Strategisk upphandling**

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

#### **5.1.9. Urvalskriterier**

Källor till urvalskriterier: Meddelande

Kriterium: Professionell riskindemniseringsförsäkring

Beskrivning av urvalskriterium: Nachweis bestehende Betriebshaftpflichtversicherung: Nachweis (zum Ablauf der Teilnahmefrist nicht älter als 12 Monate) einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung oder unwiderrufliche Erklärung des Versicherers (nicht Versicherungsmakler), dass im Auftragsfalle der für den Leistungserbringer erforderliche Versicherungsschutz gewährt wird mit folgenden Deckungssummen: o Mind. 5,0 Mio. EUR Personen- und Sachschäden (2-fach maximiert) o Mind. 5,0 Mio. EUR Sonstige Schäden (2-fach maximiert) Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kriterium: Zertifikat från kvalitetskontrollinstitut

Beskrivning av urvalskriterium: Nachweis einer bestehenden Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 (oder gleichwertig). Nachweis mittels einer Kopie eines zum Ablauf des Teilnahmewettbewerbs gültigen Prüfsertifikats. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kriterium: Genomsnittlig årlig omsättning

Beskrivning av urvalskriterium: Erklärung über den Umsatz, jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre. Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft auf Kapazitäten Dritter zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen. Der Bewerber muss folgende Mindestanforderungen erfüllen, um nicht vom Verfahren ausgeschlossen zu werden: Der durchschnittliche Mindestumsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren muss mindestens EUR 10,0 Mio. netto betragen. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kriterium: Referenser p angivna leveranser

Beskrivning av urvalskriterium: Vom Bewerber sind zum Nachweis der Eignung mindestens drei Referenzen mittels Eigenerklärungen im Formblatt Teilnahmeantrag - Anlage 1 (vollständiges Ausfllen des Referenzvordrucks), ggf. unter Beifügung von Referenzschreiben oder weiterführenden Projektbeschreibungen einzureichen, und zwar: Es müssen mindestens 3 wertbare Projektreferenzen über erbrachte und vergleichbare Leistungen mit mind. folgenden Parametern nachgewiesen werden: o Lieferung, Aufbau und Inbetriebnahme von Netzumspannern (mind. 110-/20-kV und eine Leistung von > 40 MVA) o Abnahme der Leistung nicht vor 01.01.2020 o Ausführung innerhalb der EU, des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kriterium: Genomsnittlig rlig arbetskraft

Beskrivning av urvalskriterium: Angaben zu Mitarbeiterzahlen in den Jahren 2024, 2025 und 2026 (aktueller Stand), mit jeweiliger Angabe der Gesamtanzahl der Beschäftigten (davon kaufmännische/technische Angestellte, gewerbliche Mitarbeiter) im Formblatt Teilnahmeantrag (Anlage 1). Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft auf Kapazitäten Dritter

zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen.

**Information om det andra steget i ett förfarande med två steg:**

Förfarandet kommer att äga rum i på varandra följande steg. I varje steg kan några deltagare komma att uteslutas

**5.1.10. Tilldelningskriterier**

**Kriterium:**

Typ: Pris

Namn: 1.1 Angebotspreis gemäß Preisblatt

Beskrivning: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 90

**Kriterium:**

Typ: Kvalitet

Namn: 2.1 Termin- und Lieferkonzept / Lieferzeitraum

Beskrivning: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 10

**5.1.11. Upphandlingsdokument**

Språk som upphandlingsdokumenten är officiellt tillgängliga på: tyska

Sista dag för att begära kompletterande information: 10/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1/documents>

**Ad hoc-kommunikationskanal:**

Namn: siehe Vergabeunterlagen

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

**5.1.12. Upphandlingsvillkor**

**Villkor för inlämning:**

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

De språk som kan användas i anbud eller anbudsansökningarna: tyska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Anbudsgivare får lämna in fler än ett anbud: Ej tillåten

Beskrivning av den finansiella garantin: siehe Vergabeunterlagen

Tidsfrist för mottagande av anbudsansökningar: 24/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

**Information som kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut:**

Viss saknad information om leverantören kan kompletteras efter det att inlämningsfristen har löpt ut.

Kompletterande information: Nachforderung gemäß § 51 SectVO

**Kontraktsvillkor:**

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Villkor som gäller genomförandet av kontraktet: s. Vergabeunterlagen

Elektronisk fakturering: Tillåten

Elektronisk beställning kommer att användas: ja

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

Ekonomiska arrangemang: siehe Vergabeunterlagen

#### **5.1.15. Metoder**

##### **Ramavtal:**

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

##### **Information om det dynamiska inköpssystemet:**

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

#### **5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning**

Prövningsorganisation: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Information om tidsfrist för prövning: Das deutsche Vergaberecht enthält Rügeobliegenheiten der Bieter, deren Verletzung zur Unzulässigkeit von Nachprüfungsanträgen führt. Bitte beachten Sie die Rügeobliegenheiten des § 160 Abs. 3 GWB. Dort heißt es: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Stadtwerke Steinburg GmbH

Organisation som mottar anbudsansökningar: Stadtwerke Steinburg GmbH

## **8. Organisationer**

---

### **8.1. ORG-0001**

Officiellt namn: Stadtwerke Steinburg GmbH

Registreringsnummer: DE 204 271 339

Ort: Itzehoe

Postnummer: 25524

Del av land (NUTS): Steinburg (DEF0E)

Land: Tyskland

E-postadress: [stefan.latosik@kapellmann.de](mailto:stefan.latosik@kapellmann.de)

Tfn: 04030091600

##### **Den här organisationens roller:**

Upphandlare

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet

Organisation som mottar anbudsansökningar

### **8.1. ORG-0002**

Officiellt namn: Kapellmann und Partner Rechtsanwälte mbB

Registreringsnummer: PR\_Essen\_18

Ort: Hamburg

Postnummer: 20095

Del av land (NUTS): Hamburg (DE600)  
Land: Tyskland  
E-postadress: [stefan.latosik@kapellmann.de](mailto:stefan.latosik@kapellmann.de)  
Tfn: 04030091600

**Den här organisationens roller:**

Upphandlingstjänsteleverantör

**8.1. ORG-0003**

Officiellt namn: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus  
Registreringsnummer: T 04319884640

Ort: Kiel

Postnummer: 24105

Del av land (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Land: Tyskland

E-postadress: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Tfn: +49 431 9884542

**Den här organisationens roller:**

Prövningsorganisation

**8.1. ORG-0004**

Officiellt namn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

Ort: Bonn

Postnummer: 53119

Del av land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-postadress: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Tfn: +49228996100

**Den här organisationens roller:**

TED eSender

## 10. Ändring

---

Version av det föregående meddelandet som ska ändras

:

cfb330fa-49de-4e9c-95c5-fe3ae9164086-01

Huvudskälet till ändringen

:

Information uppdaterad

Beskrivning

:

Die Verlängerung erfolgt zur Berücksichtigung eingegangener Bewerber-/Bieterfragen sowie zur Gewährleistung einer angemessenen Bearbeitungszeit für die Erstellung der Teilnahmeanträge und Erstangebote.

**10.1. Ändring**

Identifierare för avsnitt: PROCEDURE

Beskrivning av ändringar: Die Frist zur Einreichung der Teilnahmeanträge und Erstangebote im Rahmen des integrierten Teilnahmewettbewerbs (Zwei-Umschlag-Verfahren) wird vom 03.06.2026, 12:00 Uhr auf den 24.06.2026, 12:00 Uhr verlängert.  
Upphandlingsdokumenten ändrades den: 22/05/2026

## Information om meddelandet

---

Identifierare/version för meddelandet: 6d7e0634-7fd0-49ca-9a65-fb798880c53f - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 17

Avsändningsdatum för meddelandet: 01/06/2026 16:30:32 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: tyska

Meddelandets publiceringsnummer: 380517-2026

EUT S-nummer: 105/2026

Publiceringsdatum: 03/06/2026